T009 A HÀM IX (25) Q44-48-Bất Thiện-2

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH SOÁ 3

Nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi nöôùc Xaù-veä, trong vöôøn Kyø thoï Caáp coâ ñoäc, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò. Baáy giôø A-nan baøy vai phaûi, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, baïch Theá Toân raèng: –Nhö Lai soi toû huyeàn vi, khoâng söï gì maø khoâng xeùt. Ngaøi hieåu roõ heát thaûy chö Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Ngaøi bieát roõ teân hoï, danh hieäu chö Phaät quaù khöù, ñeä töû Boà-taùt theo haàu nhieàu ít. Moät kieáp, moät traêm kieáp, cho ñeán voâ soá kieáp, Ngaøi taát quaùn saùt bieát roõ. Ngaøi cuõng phaân bieät bieát roõ teân hoï cuûa quoác vöông, ñaïi thaàn, nhaân daân; cuõng nhö bieát roõ bao nhieâu quoác giôùi khaùc nhau hieän taïi. Chuùng con muoán bieát söï kieän trong töông lai laâu xa, Ñöùc Di-laëc ra ñôøi, laø Baäc Chí Chaân, Ñaúng Chaùnh Giaùc; ñeä töû theo haàu, cuøng caûnh Phaät phong tuïc an laïc nhö theá naøo, traûi qua bao laâu. Phaät baûo A-nan: –OÂng haõy trôû veà choã ngoài, laéng nghe Ta noùi veà söï xuaát hieän cuûa Di-laëc, cuøng quoác ñoä phong tuïc an laïc vaø ñeä töû nhieàu ít. Haõy kheùo suy nghó, kheùo ghi nhôù trong loøng. A-nan vaâng lôøi Phaät daïy, trôû veà choã ngoài. Phaät noùi: –Trong töông lai laâu xa, ôû taïi quoác giôùi naøy, coù thaønh quaùch goïi laø Keâ-ñaàu1; Ñoâng sang Taây möôøi hai do-tuaàn; Nam ñeán Baéc baûy do-tuaàn. Ñaát ñai maøu môõ, nhaân daân ñoâng ñuùc, ñöôøng xaù thaønh haøng. Baáy giôø trong thaønh coù Long vöông teân Thuûy Quang, ban ñeâm laøm möa thôm thaám nhuaàn, ban ngaøy trong laønh maùt meû. Baáy giôø trong thaønh Keâ-ñaàu coù moät con quyû La-saùt teân laø Dieäp Hoa2. Vieäc laøm cuûa noù ñeàu tuøy thuaän phaùp, khoâng traùi nghòch chaùnh giaùo. Noù rình luùc moïi ngöôøi ñaõ nguû, môùi doïn deïp caùc thöù baát tònh dô baån, roài laïi nöôùc thôm röôùi leân ñaát, khieán cho cöïc kyø saïch thôm. A-nan neân bieát, luùc baáy giôø Dieâm-phuø-ñòa töø Ñoâng sang Taây. Töø Nam leân Baéc, möôøi vaïn do-tuaàn. Caùc nuùi, soâng, vaùch ñaù ñeàu töï tieâu dieät. Nöôùc boán bieån doàn veà moät phöông. Maët ñaát Dieâm-phuø-ñòa trôû neân baèng phaúng nhö maët göông trong saùng. Trong toaøn coõi Dieâm-phuø-ñòa, thoùc gaïo doài daøo, nhaân daân ñoâng ñuùc, coù nhieàu thöù traân baûo. Thoân xoùm lieân tieáp nhau chæ caùch khoaûng tieáng gaø gaùy nghe ñöôïc. Khi aáy caùc thöù hoa traùi xaáu dôû khoâ cheát heát, nhöõng thöù dô baån cuõng bieán maát. Chæ coøn caùc loaïi caây traùi ngon ngoït, höông thôm ngaøo ngaït, sinh tröôûng treân ñaát ñoù. Khí haäu thôøi baáy giôø oân hoøa, boán muøa thuaän hôïp, trong thaân ngöôøi khoâng coù traêm leû taùm thöù beänh hoaïn. Tham duïc, saân haän, ngu si khoâng lôùn, khoâng maõnh lieät. Taâm ngöôøi bình quaân, thaûy ñeàu ñoàng moät yù. Gaëp nhau thaûy ñeàu hoan hyû, noùi lôøi ñeïp loøng vôùi nhau. Ngoân ngöõ chæ moät thöù, khoâng coù khaùc bieät. Nhö ngöôøi Uaát-ñan-vieät kia khoâng khaùc. Vì ngöôøi Dieâm-phuø-ñòa khi aáy ñeàu ñoàng moät thöù tieáng, khoâng coù nhieàu thöù khaùc nhau. Caùc haïng nam nöõ baáy giôø moãi khi coù yù muoán ñaïi, tieåu tieän, ñaát töï nhieân môû ra, vieäc xong noù töï kheùp laïi. Dieâm-phuø-ñòa thôøi aáy coù gioáng

luùa moïc töï nhieân, khoâng coù voû traáu, muøi vò cöïc kyø

1. Keâ-ñaàu thaønh. Paøli: Ketumatì, cf. D. 26. Cakkavatti (R. iii. 75). Tham chieáu Haùn, Tröôøng 6 (tr. 41c22). Dieäp Hoa , coù leõ dòch nghóa töø Skt. Elaøpattra (Paøli: Erakapatta), cuøng teân vôùi moät Long vöông maø 2.

ñeán thôøi Phaät Di-laëc ñöôïc thoaùt thaân roàng.

thôm ngon, aên vaøo tröø caùc thöù beänh khoå. Caùc loaïi vaøng, baïc, traân baûo, xa cöø, maõ naõo, traân chaâu, rôi vaõi treân ñaát, khoâng ai nghó ñeán thaâu löôïm. Khi ngöôøi daân ôû ñoù caàm leân moät thöù, hoï noùi vôùi nhau: “Ngöôøi xöa do caùc loaïi chaâu baùu naøy maø taøn haïi laãn nhau, giam caàm ñaøy ñoïa nhau, gaây theâm voâ soá khoå naõo. Ngaøy nay caùc thöù naøy cuøng moät loaïi vôùi soûi ñaù, khoâng ai caát giöõ.” Trong thôøi ñoù coù vò Phaùp vöông xuaát hieän, teân laø Töông-khö3, cai trò baèng chaùnh phaùp, thaønh töïu baûy baùu. Baûy baùu laø baùnh xe, voi, ngöïa, minh chaâu, ngoïc nöõ, ñieån binh vaø ñieån taøng. Vua thoáng laõnh toaøn coõi Dieâm-phuø-ñòa, khoâng duøng ñeán dao gaäy maø töï nhieân ñeàu thaàn phuïc. A-nan, nhö hieän nay coù boán kho baùu4. ÔÛ nöôùc Caøn-ñaø-vieät5 coù kho baùu Y-la-baùt6. Thöù hai, taïi nöôùc Di-theâ-la7 coù kho baùu Ban-truø.8 Thöù ba, taïi nöôùc Tu-laïi-tra9 coù kho baùu, cuõng chöùa nhieàu traân baûo.10 Thöù tö, taïi Baø-la-naïi, Töông-khö coù kho baùu lôùn, chöùa nhieàu traân baûo khoâng keå xieát11. Boán kho baùu lôùn naøy ñuùng luùc töï nhieân xuaát hieän. Nhöõng ngöôøi canh giöõ kho baùu12 ñeán taâu vua: “Taâu ñaïi vöông, xin haõy duøng baûo vaät trong caùc kho baùu naøy maø ban phaùt cho nhöõng ngöôøi ngheøo khoán.” Ñaïi vöông Töông-khö sau khi nhaän ñöôïc caùc kho baùu naøy cuõng khoâng caát laøm cuûa rieâng, khoâng coù yù töôûng chieám höõu taøi vaät. Thôøi baáy giôø trong noäi caûnh Dieâm-phuø-ñòa coù loaïi caây töï nhieân sinh ra y phuïc, thöù vaûi raát mòn vaø meàm maïi; moïi ngöôøi ñeán laáy maø duøng. Gioáng nhö hieän nay ngöôøi Uaát-ñan- vieát laáy y phuïc sinh ra töï nhieân ôû treân caây khoâng khaùc. Vua baáy giôø coù vò ñaïi thaàn teân laø Tu-phaïm-ma13, voán laø baïn thaân cuûa vua töø thôøi thô aáu, maø vua raát yeâu kính. Vaû oâng naøy coù nhan saéc ñeïp ñeõ, khoâng cao, khoâng thaáp, khoâng gaày, khoâng maäp, khoâng ñen, khoâng traéng, khoâng giaø, khoâng treû. Tu-phaïm-ma coù vôï teân laø Tu-phaïm-vieät,14 ñaëc saéc baäc nhaát trong caùc ngoïc nöõ, y nhö phi haäu cuûa Thieân ñeá. Mieäng baø thöôøng coù muøi thôm cuûa hoa sen Öu-baùt; thaân theå luoân luoân coù muøi thôm Chieân-ñaøn; coù toaøn veïn taùm möôi boán tö thaùi cuûa phuï nöõ; khoâng coù beänh hoaïn, khoâng heà loaïn töôûng. Baáy giôø Boà-taùt Di-laëc töø treân trôøi Ñaâu-suaát quan saùt cha meï, ai khoâng giaø cuõng khoâng treû, beøn giaùng thaàn xuoáng ñoù, roài seõ sinh ra töø hoâng phaûi, nhö Ta ngaøy nay khoâng khaùc. Boà-taùt Di-laëc cuõng vaäy. Tu-phaïm-ma töùc thì ñaët teân cho con laø Di-laëc maø thaân hình

Töông-khö . Tröôøng. ibid. (tr. 42a09) Töông-giaø . Paøli, ibid. (tr. 75), Sankha. 3.

Boán baûo taøng , haàm moû quyù. Xem ñoaïn sau, kinh soá 7, phaåm 51. 4.

Caøn-ñaø-vieät , moät phieân aâm khaùc cho Kieän-ñaø-la (Skt.: Gandhavati = Gandhaøra). Ñoaïn sau, kinh 5.

soá 7 phaåm 51 aâm laø Caøn-ñaø-veä . Taïi ñaây, theo truyeàn thuyeát Paøli (luaät Thieän Kieán), Toân giaû Maït- ñieàn-ñòa (Majjhantika) ñaõ chinh phuïc Long vöông Aravaøôa, quy y daân xöù naøy. Veà sau trôû thaønh moät trong hai trung taâm lôùn cuûa Höõu boä. Y-la-baùt ; Skt. Elaøpatra, nguyeân teân cuûa moät Long vöông, quaûn lyù kho baùu cuøng teân. Xem kinh soá 6.

7 phaåm 51 sau. Di-theâ-la . Ñoaïn sau, kinh soá 7 phaåm 51 aâm laø Maät-ñeá-la quoác . Paøli: Mithilaø, kinh ñoâ cuûa 7.

vöông quoác Videha, thôøi Phaät. Ban-truø , kinh soá 7 phaåm 51 cheùp . Nguyeân teân moät Long vöông. Skt. Paøòñuka. 8.

Tu-laïi-tra . Skt. Surawæa. 9.

Kinh soá 7 phaåm 51: Kho baùu Taân-giaø-la ôû nöôùc Tu-laïi-tra, do Long vöông Taân-giaø-la quaûn lyù. Skt. 10.

Piígala. Kinh soá 7 phaåm 51: Ñaïi baûo taøng Töông-khö (Skt. Saíkha) taïi nöôùc Baø-la-naïi (Vaøraòasì). 11.

12.
Kinh soá 7 phaåm 51: Boán Long vöông hieän boán ñaïi baûo taøng.
Tu-phaïm-ma . Paøli: Subrahmaø.
13.
Tu-phaïm-vieät . Paøli: Subrahmì. 14.

ñöôïc trang nghieâm baèng ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp; saéc da maøu hoaøng kim. Con ngöôøi thôøi aáy thoï maïng raát daøi, khoâng coù caùc thöù taät beänh. Thaûy ñeàu thoï taùm vaïn boán ngaøn tuoåi. Phuï nöõ ñeán naêm traêm tuoåi môùi laáy choàng. Boà-taùt Di-laëc soáng taïi gia khoâng bao laâu, roài xuaát gia hoïc ñaïo. Baáy giôø, caùch thaùnh Keâ-ñaàu khoâng xa coù moät goác ñaïi thoï teân laø Long hoa15, cao moät do-tuaàn, roäng naêm traêm boä. Boà-taùt Di-laëc ngoài döôùi goác caây naøy maø thaønh ñaïo quaû Voâ thöôïng. Vaøo nöûa ñeâm Di-laëc xuaát gia, ngay ñeâm ñoù thaønh ñaïo Voâ thöôïng. Khi aáy tam thieân ñaïi thieân saùt ñoä chaán ñoäng. Ñòa thaàn lieân tieáp truyeàn nhau: “Nay Di-laëc ñaõ thaønh Phaät.” Laàn löôït truyeàn cho ñeán cung ñieän Töù Thieân vöông cuõng nghe: “Di-laëc ñaõ thaønh Phaät ñaïo.” Roài laàn löôït truyeàn leân caùc coõi trôøi Tam thaäp tam, Dieäm thieân, Ñaâu-suaát, Hoùa töï taïi, Tha hoùa töï taïi. AÂm thanh truyeàn laàn leân cho ñeán Phaïm thieân: “Di-laëc ñaõ thaønh Phaät ñaïo.” Baáy giôø, coù ma teân laø Ñaïi Töôùng, cai trò ñuùng theo phaùp. Khi nghe aâm höôûng lan truyeàn danh giaùo cuûa Nhö Lai, hoan hyû phaán chaán khoâng döøng ñöôïc, baûy ngaøy baûy ñeâm khoâng nguû. Khi aáy ma vöông daãn voâ soá ngöôøi nhaø trôøi cuûa Duïc giôùi ñi ñeán Phaät Di-laëc, cung kính leã baùi. Di-laëc Thaùnh toân laàn löôït giaûng thuyeát caùc ñeà taøi vi dieäu cuûa chaùnh phaùp cho chö Thieân; caùc ñeà taøi veà thí, giôùi, sinh Thieân,

duïc laø baát tònh töôûng, xuaát yeáu laø vi dieäu. Sau khi thaáy moïi ngöôøi ñaõ phaùt taâm hoan hyû, nhö phaùp maø chö Phaät Theá Toân thöôøng thuyeát, laø Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo, Ngaøi ñeàu phaân bieät roäng raõi yù nghóa cho chö Thieân vaø loaøi ngöôøi. Luùc ñoù, ngay treân choã ngoài coù taùm vaïn boán ngaøn vò trôøi döùt saïch traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh. Baáy giôø, ma vöông Ñaïi Töôùng boá caùo vôùi nhaân daân coõi aáy raèng: “Caùc ngöôøi neân nhanh choùng xuaát gia. Vì sao? Hoâm naøy Ñöùc Di-laëc ñaõ vöôït qua bôø beân kia vaø cuõng seõ ñöa caùc ngöôøi vöôït qua.” Baáy giôø trong thaønh Keâ-ñaàu coù moät tröôûng giaû teân laø Thieän Taøi, nghe giaùo leänh cuûa ma vöông, laïi nghe tieáng Phaät, lieàn daãn ñaïi chuùng goàm taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi ñi ñeán Phaät Di-laëc, cuùi ñaàu laïy döôùi chaân, roài ngoài xuoáng moät beân. Ñöùc Di-laëc laàn löôït thuyeát caùc ñeà taøi vi dieäu cuûa phaùp cho oâng, luaän veà thí, giôùi, sinh Thieân. Khi Ñöùc Di-laëc thaáy taâm yù moïi ngöôøi ñaõ khai toû, nhö phaùp maø chö Phaät Theá Toân thöôøng thuyeát, laø Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo, Ngaøi ñeàu phaân bieät roäng raõi cho moïi ngöôøi. Ngay khi aáy, töø treân choã ngoài, Thieän Taøi cuõng taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi döùt saïch traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh. Thieän Taøi cuøng taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi böôùc leân tröôùc baïch Phaät, caàu xin xuaát gia, kheùo tu phaïm haïnh, thaønh ñaïo A-la-haùn. Ñaáy laø hoäi thöù nhaát cuûa Phaät Di-laëc, coù taùm vaïn boán ngaøn A-la- haùn. Baáy giôø vua Töông-khö, khi nghe Ñöùc Di-laëc ñaõ thaønh Phaät ñaïo, lieàn ñi ñeán choã Phaät ñeå nghe phaùp. Ñöùc Di-laëc thuyeát phaùp cho oâng; phaùp maø khoaûng ñaàu thieän xaûo, khoaûng giöõa thieän xaûo, khoaûng cuoái cuõng thieän xaûo; nghóa lyù saâu xa. Moät thôøi gian sau, vua laäp thaùi töû; roài ñem vaät traân baûo cho thôï hôùt toùc, laïi ñem caùc thöù baûo vaät khaùc cho caùc Phaïm chí. Sau ñoù vua daãn taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi ñi ñeán choã Phaät, caàu xin laøm Sa-moân. Taát caû ñeàu thaønh ñaïo A-la-haùn. Khi tröôûng giaû Tu-phaïm-ma nghe Ñöùc Di-laëc ñaõ thaønh Phaät ñaïo, lieàn daãn ñaïi chuùng goàm taùm vaïn boán ngaøn Phaïm chí ñi ñeán choã Phaät caàu xin laøm Sa-moân. Thaûy ñeàu ñaéc A-

Long hoa . Skt. Naøgapuwpa. Paøli: Naøgapupphiya (?), nhöng khoâng thaáy ñeà caäp trong vaên hoïc Paøli. 15.

la-haùn. Rieâng Tu-phaïm-ma ñoaïn tröø ba keát, roài nhaát ñònh seõ chaám döùt bieân teá khoå. Meï cuûa Phaät laø Phaïm-ma-vieät cuõng daãn taùm vaïn boán ngaøn theå nöõ ñi ñeán Phaät caàu xin laøm Sa-moân. Caùc ngöôøi nöõ ñeàu ñaéc A-la-haùn; duy chæ moät ngöôøi laø Phaïm-ma-vieät ñoaïn tröø ba keát thaønh Tu-ñaø-hoaøn. Nhöng ngöôøi phuï nöõ Saùt-lôïi nghe Ñöùc Di-laëc Nhö Lai xuaát hieän theá gian thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, coù vaøi ngaøn vaïn ngöôøi ñi ñeán Phaät, cuùi ñaàu laïy döôùi chaân, roài ngoài xuoáng moät beân. Moãi ngöôøi ñeàu sinh taâm caàu xin laøm Sa-moân, xuaát gia hoïc ñaïo. Trong ñoù, hoaëc coù ngöôøi vöôït thöù lôùp maø chöùng ngoä; hoaëc coù ngöôøi khoâng chöùng ngoä. Naøy A-nan, nhöõng ngöôøi khoâng vöôït thöù lôùp chöùng ngoä thaûy ñeàu laø nhöõng ngöôøi phuïng phaùp, nhaøm tôûm taát caû theá gian khoâng coù gì ñaùng vui thích. Di-laëc baáy giôø thuyeát giaùo phaùp ba thöøa. Nhö ngaøy nay trong caùc ñeä töû cuûa Ta, Ñaïi

Ca-dieáp laø ngöôøi haønh Ñaàu-ñaø. Trong quaù khöù ñaõ töøng tu phaïm haïnh nôi chö Phaät. Ngöôøi naøy seõ thöôøng trôi giuùp Di-laëc giaùo hoùa nhaân daân. Khi aáy Ca-dieáp ñang ngoài kieát giaø caùch Nhö Lai khoâng xa, chaùnh thaân chaùnh yù, buoäc nieäm tröôùc maét. Baáy giôø Theá Toân baûo Ca-dieáp: –Nay tuoåi Ta ñaõ suy hao, gaàn hôn taùm chuïc. Nhöng nay Nhö Lai coù boán ñaïi Thanh vaên coù theå ñaûm traùch du hoùa, maø trí tueä voâ taän, ñaày ñuû caùc phaåm ñöùc. Boán vò naøy laø nhöõng ai? Ñoù laø Tyø-kheo Ca-dieáp, Tyø-kheo Quaân-ñoà-baùt-haùn, Tyø-kheo Taân-ñaàu-loâ16, Tyø-kheo La-vaân17. Caùc oâng boán ñaïi Thanh vaên khoâng neân Baùt-nieát-baøn. Haõy ñôïi khi naøo phaùp Ta maát haún roài haõy Baùt-nieát-baøn. Ñaïi Ca-dieáp cuõng khoâng neân Baùt-nieát-baøn. Haõy ñôïi cho ñeán Di-laëc xuaát hieän theá gian. Vì sao? Caùc ñeä töû ñöôïc hoùa ñoä bôûi Di-laëc thaûy ñeàu laø ñeä töû cuûa Thích-ca Vaên, do söï giaùo hoùa cuûa Ta ñöôïc löu laïi maø döùt saïch caùc laäu. Trong thoân Tyø- ñeà, quoác giôùi Ma-kieät, Ñaïi Ca-dieáp seõ truù trong nuùi ôû ñoù.18 Veà sau, Di-laëc Nhö Lai seõ daãn voâ soá tuøy tuøng ñi ñeán nuùi naøy. Do aân ñöùc cuûa Phaät, caùc quyû thaàn seõ môû cöûa nuùi vaø ñöôïc thaáy Ca-dieáp trong hang thieàn. Khi aáy Ñöùc Di-laëc duoãi caùnh tay phaûi chæ Ca-dieáp maø baûo ñaïi chuùng: “Ñaây laø ñeä töû cuûa Phaät Thích-ca vaên trong thôøi quaù khöù xa xöa, teân laø Ca-dieáp, vaãn toàn taïi cho ñeán nay, laø vò Ñaàu-ñaø khoå haønh baäc nhaát.” Moïi ngöôøi khi aáy taùn thaùn laø chöa töøng coù. Ngay luùc aáy, voâ soá traêm ngaøn ngöôøi döùt saïch traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh. Ñaây goïi laø hoäi thöù nhaát,19 coù chín möôi saùu öùc ngöôøi thaønh A-la-haùn. Nhöõng ngöôøi aáy ñeàu laø ñeä töû cuûa Ta. Vì sao? Thaûy ñeàu do Ta giaùo hoùa maø ñöôïc nhö vaäy; vaø cuõng do nhaân duyeân boán söï20 laø hueä thí, nhaân aùi, lôïi ngöôøi vaø ñaúng lôïi. Naøy A-nan, baáy giôø Di-laëc Nhö Lai seõ laáy y Taêng-giaø-leâ cuûa Ca-dieáp roài khoaùc leân mình, töùc thì thaân theå cuûa Ca-dieáp töï nhieân raõ nhö sao. Di-laëc môùi duøng ñuû caùc loaïi höông hoa cuùng döôøng Ca-dieáp. Vì sao? Vì chö Phaät Theá Toân coù taâm cung kính ñoái vôùi Chaùnh phaùp. Di-laëc cuõng do Ta giaùo hoùa maø ñöôïc thaønh ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh.

Taân-ñaàu-loâ , töùc vò thöù nhaát trong möôøi saùu A-la-haùn keå trong Phaùp Truï Kyù (T49n2030, tr. 13a9), 16.

phieân aâm khaùc laø Taân-ñoä-la Baït-ra-xaø (Skt. Pindola-bhaøradvaøja). La-vaân , töùc La-hoå-la (Skt., Paøli: Raøhula), thöù möôøi moät trong möôøi saùu A-la-haùn keå trong 17.

Phaùp Truï Kyù (tr. 13a14). 18. Truyeàn thuyeát phöông Baéc, Ñaïi Ca-dieáp hieän vaân nhaäp ñònh trong nuùi Keâ tuùc (Skt. Kukkuæapaøda-giri), nöôùc Ma-kieät-ñaø; cf. Phuù phaùp nhaân duyeân (T50n2058, tr. 301a16); Phaùp Hieån Truyeän (T51n2085, tr. 863c27); Taây Vöïc Kyù 9 (T51n2087, tr. 919b25). 19. Coù theå coù söï nhaàm laãn trong baûn Haùn naøy. Töù söï , ñaây chæ boán Nhieáp söï, maø noäi dung Haùn dòch ôû ñaây coù khaùc. 20.

A-nan neân bieát, hoäi thöù hai cuûa Phaät Di-laëc coù chín möôi boán öùc ngöôøi, ñeàu laø A-la- haùn, cuõng ñeàu laø ñeä töû di giaùo cuûa Ta, haønh cuùng döôøng

boán söï maø ñöôïc nhö vaäy. Laïi nöõa, hoäi thöù ba cuûa Phaät Di-laëc coù chín möôi hai öùc ngöôøi, ñeàu A-la-haùn, cuõng laø ñeä töû di giaùo cuûa Ta. Thôøi baáy giôø, caùc Tyø-kheo ñeàu coù hoï laø ñeä töû Töø Thò, nhö ngaøy nay caùc Thanh vaên ñeàu ñöôïc goïi laø ñeä töû Thích-ca. Baáy giôø, Ñöùc Di-laëc thuyeát phaùp cho caùc ñeä töû: "Tyø-kheo caùc oâng, haõy tö duy veà töôûng voâ thöôøng, töôûng laïc coù khoå, töôûng chaáp ngaõ vaø voâ ngaõ, töôûng thaät coù Khoâng, töôûng saéc bieán, töôûng baàm xanh, töôûng sình chöông, töông aên chöa tieâu heát, töôûng maùu huyeát, töôûng heát thaûy theá gian khoâng coù ñang vui thích. Vì sao? Tyø-kheo neân bieát, möôøi töôûng naøy ñeàu laø nhöõng ñieàu ñaõ ñöôïc Thích-ca Vaên Phaät trong quaù khöù noùi cho caùc oâng, ñeå ñöôïc döùt saïch höõu laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Trong ñaïi chuùng naøy, hoaëc coù ngöôøi voán laø ñeä töû cuûa Phaät Thích-ca Vaên, thôøi quaù khöù ñaõ tu phaïm haïnh, nay ñeán choã Ta. Hoaëc phuïng trì phaùp cuûa Phaät Thích-ca Vaên, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca Vaên cuùng döôøng Tam baûo, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca Vaên maø tu haønh goác reã thieän trong khoaûng chöøng buùng ngoùn tay, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca haønh boán ñaúng taâm, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca Vaên maø thoï trì naêm giôùi, ba töï quy y, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû Phaät Thích-ca Vaên khôûi döïng thaùp mieáu, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca maø tu söûa chuøa, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca Vaên maø thoï trì taùm phaùp quan trai, nay ñeán choã ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca Vaên maø cuùng döôøng höông hoa, nay ñeán choã ta. Hoaëc ôû nôi Phaät aáy nghe Phaät phaùp maø buoàn khoùc rôi leä, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ôû nôi Phaät Thích-ca vaên chuyeân yù nghe phaùp, nay ñeán choã Ta. Hoaëc suoát ñôøi kheùo tu phaïm haïnh, nay ñeán choã Ta. Hoaëc cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì, nay ñeán choã Ta. Hoaëc ngöôøi thöøa söï cuùng döôøng maø nay ñeán choã Ta. Roài Ñöùc Di-laëc noùi baøi keä naøy: Taêng tröôûng ñöùc giôùi, vaên Nghieäp thieàn vaø tö duy Kheùo tu haønh phaïm haïnh Ngöôøi aáy ñeán choã Ta. Khuyeân thí, taâm hoan hyû Tu haønh coäi nguoàn taâm YÙ khoâng sai bieät töôûng Ngöôøi aáy ñeán choã Ta. Hoaëc taâm bình ñaúng Vaø thöøa söï chö Phaät Thöùc aên cuùng Thaùnh chuùng Ngöôøi aáy ñeàu ñeán Ta. Hoaëc tuïng giôùi, Kheá kinh Kheùo taäp, thuyeát cho ngöôøi Nhieät haønh nôi goác phaùp Ngaøy nay ñeán choã Ta. Hoï Thích kheùo giaùo hoùa Cuùng döôøng caùc xaù-lôïi Thöøa söï phaùp, cuùng döôøng

Ngaøy nay ñeán choã Ta. Neáu ai sao cheùp kinh Ban21 boá treân luïa traéng22 Nhöõng ai cuùng döôøng kinh Nay ñeàu ñeán choã Ta. Luïa laø vaø caùc vaät Cuùng döôøng nôi chuøa thaùp Töï xöng Nam-moâ Phaät Thaûy ñeàu ñeán choã Ta. Ai cuùng döôøng hieän taïi Vaø chö Phaät quaù khöù Thieàn ñònh, chaùnh bình ñaúng Cuõng khoâng coù taêng giaûm, Cho neân, ñoái Phaät phaùp Thöøa söï nôi Thaùnh chuùng Chuyeân taâm thôø Tam baûo Taát ñeán choã voâ vi. Naøy A-nan neân bieát, Di-laëc Nhö Lai seõ noùi baøi keä naøy giöõa ñaïi chuùng. Baáy giôø trong ñaïi chuùng, chö Thieân vaø loaøi ngöôøi tö duy möôøi töôûng, khi aáy coù möôøi moät trieäu23 ngöôøi döùt saïch traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh. Trong moät ngaøn naêm, trong chuùng khoâng coù caùu baån, Di-laëc Nhö Lai baáy giôø chæ noùi moät baøi keä laøm

caám giôùi: Mieäng, yù khoâng haønh aùc Thaân cuõng khoâng sai phaïm Tröø saïch ba nghieäp naøy Choùng vöôït vöïc sinh töû. Sau moät ngaøn naêm, seõ coù ngöôøi phaïm caám giôùi, baáy giôø môùi cheá giôùi. Di-laëc Nhö Lai seõ thoï taùm vaïn boán ngaøn naêm. Sau khi Baùt-nieát-baøn, di phaùp cuûa Ngaøi seõ toàn taïi taùm vaïn boán ngaøn naêm. Sôû dó nhö vaäy, vì chuùng sinh thôøi baáy giôø thaûy ñeàu coù caên taùnh linh lôïi. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo muoán thaáy Phaät Di-laëc vaø caùc Thanh vaên trong ba hoäi, thaønh Keâ-ñaàu vaø boán ñaïi baûo taøng, muoán ñöôïc aên thöù luùa töï nhieân, maëc loaïi y phuïc töï nhieân, roài khi thaân hoaïi maïng chung sinh leân trôøi, nhöõng thieän nam, thieän nöõ aáy haõy chuyeân caàn tinh taán, khoâng sinh löôøi bieáng vaø haõy cuùng döôøng thöøa söï caùc Phaùp sö baèng caùc thöù höông hoa thôm, cuøng caùc phaåm vaät cuùng döôøng chôù ñeå thieáu thoán. A-nan, haõy hoïc ñieàu naøy nhö vaäy. Baáy giôø, A-nan vaø caùc chuùng hoäi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Vaên baûn in laø tuïng , cöôùc chuù in laø ban , TNM: ban . 21.

Toá thöôïng . Do chöõ ban ñoïc laø tuïng neân coù ngöôøi ñoaùn ñaây laø chöõ aùn (aùn thö), thay vì toá . 22.

Nhöng AÁn Ñoä khoâng coù tuïc ñoïc saùch treân aùn thö. Haùn: Thaäp nhaát cai ; moãi cai laø möôøi trieäu. Con soá ôû ñaây chæ coù tính töôïng tröng. 23.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.